

DOI: 10.12731/2658-4034-2025-16-4-899

EDN: GPIQL

УДК 37.012



Научная статья | Методология и технология профессионального образования

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ ПРЕЗЕНТАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Е.А. Перцевая, А.Л. Кюрегян, А.П. Кузьмина

Аннотация

Обоснование. Юридический английский является языком документов и нормативно-правовых актов, отличающихся точностью и фиксированностью формулировок. В настоящее время в переводах студентов неязыковых вузов отмечается тенденция к замещению значения лексических единиц языка права общеупотребимым значением или использованию калькирования и транскрибирования слова, что обуславливает необходимость более подробного изучения юридической лексики для исправления ошибок в интерпретации и понимании значения конкретных слов и словосочетаний. Процесс определения наиболее сложных аспектов лексики в настоящее время вызывает затруднения вследствие сокращения количества часов, выделяемых на практические занятия, а также увеличения количества человек в одной группе по иностранному языку. Использование мультимедийной презентации является одним из способов наглядной систематизации лексических единиц языка права, выполняемым каждым студентом индивидуально.

Цель. Основная цель состоит в определении и систематизации наиболее проблемных областей в изучении юридической лексики посредством выполнения студентами мультимедийной презентации для последующей интеграции полученных данных в процесс преподавания иностранных языков на юридических специальностях в неязыковых вузах.

Материалы и методы. Метод теоретического анализа научной и педагогической литературы применялся для оценки эффективности мультимедийной презентации как педагогического инструмента в об-

учении иностранному языку. Педагогический эксперимент позволил определить наиболее проблемные области в изучении профессионально-ориентированной лексики. Метод описания использовался для определения порядка сбора данных и их последующей интерпретации.

Результаты. В ходе эксперимента студенты неязыковых вузов произвели систематизацию сложных для освоения слов английского языка юридической сферы и представили их в виде мультимедийной презентации. Анализ полученного материала позволил выделить три основных источника ошибок при освоении английской лексики языка права: чтение, написание и ошибочное понимание семантики слов. Применение мультимедийной презентации способствует повышению вовлеченности студентов в процесс изучения иностранного языка посредством самостоятельного определения проблемных для понимания лексических единиц, а также внести элементы индивидуальной работы в практические занятия по иностранному языку.

Ключевые слова: мультимедийная презентация; юридическая лексика; английский язык; студенты неязыковых вузов; чтение; написание; семантическое значение

Для цитирования. Перцева, Е. А., Кюрегян, А. Л., & Кузьмина, А. П. (2025). Использование мультимедийной презентации при обучении юридической лексике английского языка студентов неязыковых вузов. *Russian Journal of Education and Psychology*, 16(4), 166–185. <https://doi.org/10.12731/2658-4034-2025-16-4-899>

Original article | Methodology and Technology of Vocational Education

THE USE OF MULTIMEDIA PRESENTATION IN TEACHING ENGLISH LAW VOCABULARY TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

E.A. Pertsevaya, A.L. Kuregyan, A.P. Kuzmina

Abstract

Background. Law English is the language of documents and normative legal acts characterised by precise and fixed wording. Currently, in the

translations of non-linguistic universities students there is a tendency to substitute the meaning of lexical units of the law language with the commonly used meaning or to use calques and transcriptions of words, which makes it necessary to study law vocabulary in more detail in order to correct mistakes in the interpretation and understanding of the specific words and phrases meaning. The process of determining the most difficult vocabulary is currently complicated due to the reduction in the number of hours allocated to practical classes, as well as the increase in the number of people in one foreign language group. The use of multimedia presentation is one of the ways of visual systematisation of lexical units of the law language, performed by each student individually.

Purpose. The main objective is to identify and systematise the most problematic aspects in the law vocabulary study through the students' performance of a multimedia presentation for the subsequent integration of the obtained data into the process of teaching foreign languages at law majors in non-linguistic universities.

Materials and methods. The theoretical analysis method of scientific and pedagogical literature was used to evaluate the effectiveness of multimedia presentation as a pedagogical tool in teaching a foreign language. The pedagogical experiment made it possible to identify the most problematic areas in the study of professionally oriented vocabulary. The descriptive method was used to determine the order of data collection and its subsequent interpretation.

Results. In the course of the experiment, students of non-linguistic universities systematised difficult English law words and presented them in the form of a multimedia presentation. The analysis of the obtained material allowed us to identify three main sources of mistakes in learning English law vocabulary: reading, writing and incorrect understanding of the words semantics. The use of multimedia presentation helps to increase students' involvement in the process of learning a foreign language through independent identification of lexical units problematic for understanding, as well as to introduce elements of individual work in practical foreign language classes.

Keywords: multimedia presentation; law vocabulary; English; non-linguistic university students; reading; writing; semantic meaning

For citation. Pertsevaya, E. A., Kuregyan, A. L., & Kuzmina, A. P. (2025). The use of multimedia presentation in teaching English law vocabulary to students of non-linguistic universities. *Russian Journal of Education and Psychology*, 16(4), 166–185. <https://doi.org/10.12731/2658-4034-2025-16-4-899>

Введение

Обучение лексике является одним из важнейших этапов в обучении иностранному языку. Слова являются структурными элементами языка, поскольку называют объекты, действия и понятия, без которых невозможно объяснить предполагаемое значение [15, р. 20]. Принципиально значимым отличием студента, владеющего иностранным языком на базовом уровне от студента, владеющем языком на продвинутом уровне, является расширенный лексикон [12, р. 7], следовательно, изучение лексики является способом повышения коммуникативной компетенции.

В обучении лексики различают традиционные и современные методы и техники. К традиционным относятся перевод, приведение примеров и объяснение, однако считается, что такие методы не могут помочь учащимся добиться хороших результатов в значительном увеличении продуктивного использования языка [3, р. 9]. Составление перечней слов различных тематик является информативным, но не эффективным способом, если составление списка осуществляется только в алфавитном порядке.

К более эффективным современным техникам обучения иностранному языку относят технологии, которые сфокусированы на систематизации лексических единиц языка, среди которых находятся составление специализированных глоссариев по изучаемой тематике с учетом контекста употребления лексической единицы [11, р. 450]; составление частотно-ориентированных списков слов с целью минимизации лексических единиц конкретной специальности [14, р. 359]; конкорданс – перечисление всех возможных употреблений языкового выражения с целью выстраивания наиболее распространенных моделей использования словосочетаний на основе предложений, используемых в текстах разных тематик [10, р. 59].

Данные способы обучения лексики иностранного языка коррелируют с современной тенденцией к постоянному увеличению информационного потока, результатом чего представляется невозможным достоверно определить, какие конкретно лексические единицы являются не принципиально важными, а какие необходимы для запоминания. Для осмысленного освоения и запоминания лексических единиц необходима систематизация слов по смысловым группам, наглядно представленная в компактном и логичном виде.

Приемы визуализации в изучении иностранного языка призваны помочь сделать отдельную лексическую единицу или словосочетание более запоминающимся, а его значение понятным. Визуализация включает составление карточек с переводом слова, использование визуальных образов и лексических игр. Кроме того, необходимо отметить технику составления ментальных или интеллект-карт [2, с. 18], выполняемые учащимися проекты [3, с. 61-66], а также понятие «скрайбинга», графического способа структурного выделения информации с целью привлечения к ней внимания за счет акцентуализации отдельных смысловых частей [6, с. 137].

Увеличение наглядности в систематизации слов иностранного языка достигается посредством использования мультимедийной презентации, являющейся способом семантизации и последующей активизации лексики [9, с. 106].

Актуальность настоящего исследования обусловлена недостаточной отработанностью способов обучения студентов неязыковых вузов специализированной лексике, в частности, лексических единиц, языка права.

В нашей работе построение логически связанных значений слов и словосочетаний, используемых при систематизации лексики, связывается с визуализацией информации, представленной студентами в виде самостоятельно подготовленных слайдов мультимедийной презентации, что обуславливает новизну исследования.

Целью исследования является выделение лексической группы, которая является наиболее проблемной для студентов в изучении для последующего формирования эффективных способов обучения иностранному языку в неязыковых вузах.

Материалы и методы

Исследование основывается на понимании того, что мультимедийная презентация, демонстрирующая принцип наглядности в лексике, является важнейшим элементом иноязычного образовательного процесса [4; 7], поскольку способствует развитию и совершенствованию монологических высказываний студентов [1, с. 368].

Мультимедийная презентация позволяет эффективно продемонстрировать результаты систематизации лексических единиц, смоделированных с учетом особенностей участников группы [5, с. 97], большому кругу обучающихся.

Основным методом, используемым в работе, является педагогический эксперимент, в котором участвовали 98 студентов первого курса Самарского государственного экономического университета, Самарского государственного технического университета и Самарского государственного университета путей сообщения. Критерием отбора являлась основная образовательная специальность, которую изучают студенты – юриспруденция. Однородность полученных данных обеспечивается тем, что для всех студентов слова и понятия, представленные в лексике права, не являются знакомыми и общеупотребимыми, поскольку они только начинают свое обучение.

В начале учебного года студенты получили задание фиксировать профессионально-ориентированные слова и словосочетания английского языка, которые вызывали сложности в чтении, написании, понимании. В конце учебного года по окончании проведения занятий по предмету «Иностранный язык» студентам было предложено подготовить презентацию в размере 10 слайдов, озаглавленную *My Professional Words* и представить ее на последнем занятии преподавателю и студентам своей группы. В данной презентации студенты должны были на каждом отдельном слайде продемонстрировать лексические единицы, связанные общей темой. Минимальное количество слов, объединенных одним принципом, равнялось пяти единицам.

Систематизация слов проводилась каждым студентом самостоятельно, что обеспечивает разнообразие смысловой организации отдельных групп слов.

Результаты и обсуждение

В процессе исследования были проанализированы 98 презентаций, каждая из которых содержала минимум 8 слайдов, на которых находились слова, систематизированные студентами на основании проблем, связанных с пониманием значения, написания или произнесения лексических единиц.

Ограничения, связанные с выполнением поставленного эксперимента, которые могут существенно повлиять на количество и состав представленных лексических единиц юридической тематики, использованных в мультимедийных презентациях, следующие.

Первое связано с большим количеством студентов в группе по изучению иностранного языка. При количестве участников более 20 крайне сложно выделить единый уровень владения языком (в нашем случае, вариации достигали значений A1-B2), что существенно влияет как на количество слов общей лексики, знакомых каждому студенту, так и на количество лексических единиц неспециализированной юридической тематики.

Второе ограничение касается принципов, положенных в основу систематизации лексических единиц. Поскольку данная работа выполняется студентами индивидуально, необходимо уточнить, что название групп слов в ряде случаев основывалось на личном восприятии каждого конкретного слушателя: в некоторых презентациях присутствовали слова, распределенные исключительно по лексико-семантическим группам, а в ряде презентаций слова объединялись не только по принципам лексического значения, но написания и произнесения.

Третьим пунктом следует отметить, что при распределении лексических единиц по группам в некоторых случаях одно и то же слово может являться и неверно прочитываемым, и неверно написанным, а также вызывать непонимание в трактовке значения, то есть обособанно присутствовать в каждой из представленных категорий. Определение категории подобной лексической единицы в таком случае является прерогативой составителя, то есть отличается значительной степенью субъективности.

Эксперимент позволил определить наиболее приоритетные направления в работе с лексикой. Поскольку студенты использовали различные основания для систематизации слов в своих работах, итоговое распределение по основной проблеме, вызывающей ошибки в запоминании лексики, включает следующие направления: правильное произношение, графическое написание, семантическое значение.

Из 98 презентаций группы слов, объединенные общим семантическим значением, встречались в 100% работ; группы слов, объединенные сложностями в написании – 56 работах, что соответствует 57%; группы слов со сложностями в произношении – в 40% работ. Данные о процентном соотношении представлены на Рис. 1.

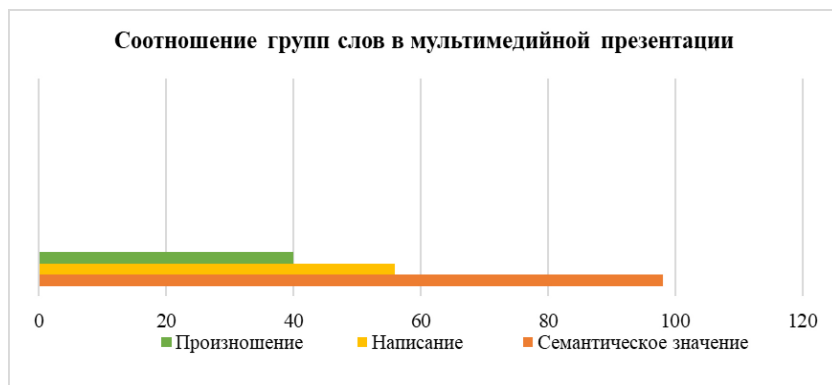


Рис. 1. Соотношение групп слов в мультимедийной презентации

Первая группа отраженных в мультимедийных презентациях лексических единиц связана с фонетическими особенностями произнесения слов. В презентациях студентов такие слова были объединены по общим принципам, из которых наиболее частотным был принцип сочетания гласных, вызывающий частые ошибки (например, *au* в таких словах как *auction*, *fraudster*, *authorities*, *audience*, *audit*).

Группа, объединенная сочетаниями согласных, включала в себя такие варианты как *ch* в словах, похожих на *monarch*, *ache*, *technique*, *school*, *character*. К группе слов, затрудняющих произношение, относятся также слова, общим для которых является прочтение буквы *g*

после гласных е, і, у. Образец систематизации слов, содержащих букву g, представлен на Рис. 2 (здесь и далее в работе примеры систематизации лексических единиц будут приводиться в схемах, использованных на слайдах мультимедийной презентации студентами).

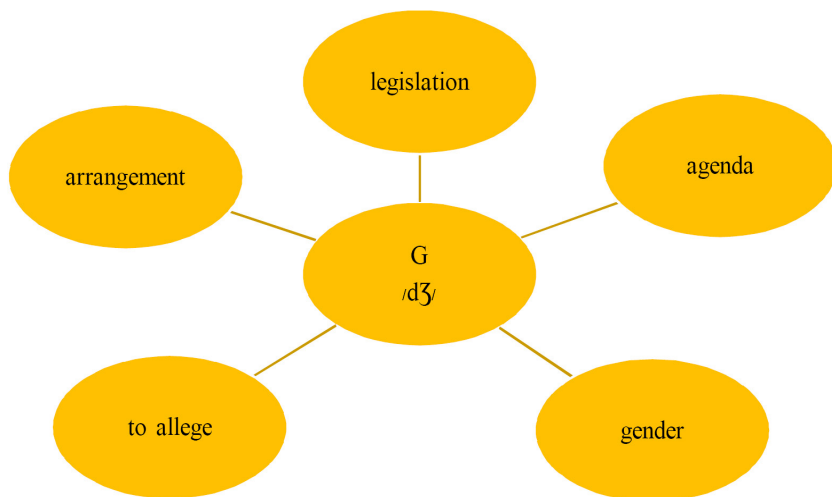


Рис. 2. Систематизация слов, содержащих букву g

В этой же группе располагаются слова, чтение которых изменяется в зависимости от части речи с сохранением идентичного написания – имя существительное и глагол (например, export – to export, import – to import, conflict – to conflict, record – to record, progress – to progress).

При появлении в категории сложных для прочтения слов, большая часть обусловлена незнанием правил чтения английских слов, что выясняется студентами при устном ответе. В качестве дополнения к слайдам такого рода слушателям предлагалось озвучить правило, на котором основано подобное прочтение.

Слова, объединенные неправильностью произношения были отмечены менее чем в 40% презентаций, что позволяет предположить отсутствие концентрации студентов на запоминании совершенных ошибок в процессе устного ответа.

Вторая группа – это слова, объединяемые сложным для студентов графическим написанием. К данной группе относятся, например, слова французского происхождения, в которых не произносится большое количество гласных (например, *unique*, *technique*, *entrepreneur*, *laissez-faire*, *bureau*).

Отдельно объединялись слова с согласными, которые не являются произносимыми – *mortgage*, *debt*, *doubt*, *often*, *psychology*, *psychiatrist*.

К группе слов со сложным графическим написанием студенты отнесли многосложные слова, представляющие разные части речи. В презентациях такие единицы были названы *Long words*, пример представлен на Рис. 3.

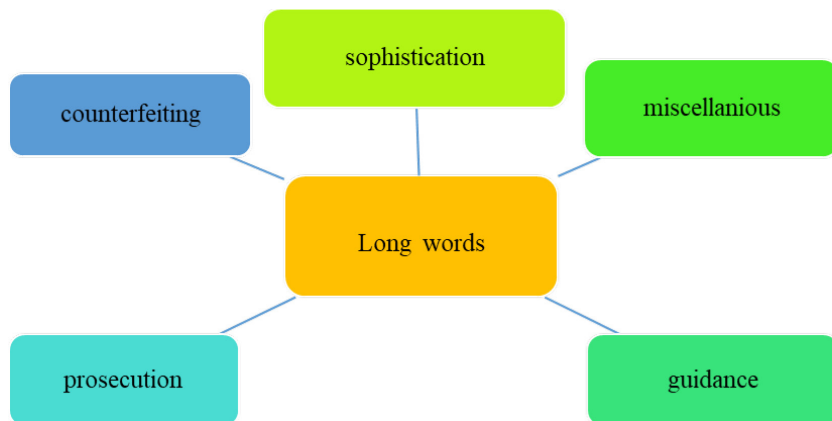


Рис. 3. Многосложные слова

Слова данной группы более многочисленны в презентациях, чем слова, особенности которых связаны с правильным произнесением, поскольку неверное написание чаще наглядно отмечается в процессе написания таких письменных работ как диктанты, поэтому исправление является более запоминающимся по сравнению с исправлением слова в устной речи.

Самой многочисленной группой в мультимедийных презентациях студентов является та, в которой слова объединяются по принципу семантического значения лексической единицы. В работах студен-

тов данная группа является наиболее широко и разнообразно представленной, объединяя множество категорий.

Одна из категорий – это подгруппы слов объединенных одним общим семантическим значением. Обычно в презентациях это были слова юридической лексики (например, участники судебного процесса: judge, prosecutor, plaintiff, witness, attorney).

Повторяющейся являлась категория, объединяющая происхождение слов: латинские слова и словосочетания, принятые в юридическом пласте лексики английского языка. Примером здесь могут выступать единицы *bona fide*, *ad hoc*, *ex gratia*, *per se*, *subpoena*. Единицам иноязычного происхождения уделяется особое внимание в учебной литературе, поэтому объединение в группу подобных слов является логичным продолжением их изучения.

В абсолютном большинстве работ встречалась группа, объединяющая псевдоинтернационализмы, «ложные друзья переводчика», которые часто встречаются в языке юриспруденции. Лексические единицы подобного рода имеют графическую или фонетическую схожесть со словами русского языка, поэтому в переводах обращают на себя внимание. Примеры псевдоинтернациональных слов, встречающихся в лексике английского языка правовой сферы, представлены на Рис. 4.

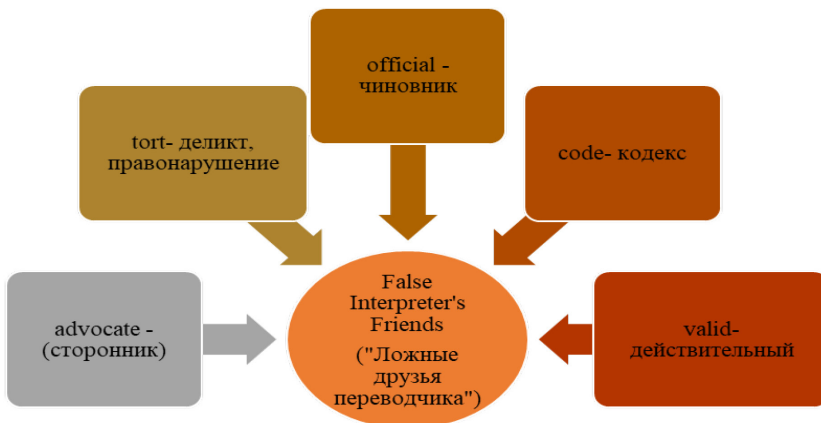


Рис. 4. «Ложные друзья переводчика» в юридическом английском

Лексико-семантические группы слов отбирались студентами по принципу принадлежности тематики юриспруденции (здесь были отмечены слова, которые встречались в учебных пособиях, а также в профессионально-ориентированных текстах статей на англоязычных новостных сайтах). Также данные единицы использовались студентами для создания устных высказываний на нормативно-правовую тематику (например, Cybercrime, Arbitration, Intellectual Rights).

Данная группа является представленной в 100% презентаций студентов, причем в большей части работ представлена только эта группа единиц, распределяемых по категориям различной направленности. Сложностей в группировке лексических единиц по содержащемуся в них смыслу у студентов не возникало: практически любое учебное пособие так или иначе предлагает для ознакомления тезаурус с наиболее распространенными словами, относящимися к изучаемой теме.

Следует отметить, что составление мультимедийной презентации в качестве инструмента запоминания лексики имеет ряд преимуществ, связанных с наглядностью представления материала.

Первое преимущество связано с активизацией познавательной деятельности учащихся. В процессе изучения иностранного языка используется большое количество материала, связанного с юридической тематикой – учебные пособия, тексты аутентичных газетных статей. Необходимость систематизации лексики языка права реализуется в составлении моделей, по которым осуществляется группирование и упорядочивание разнородных лексических единиц.

Второе – это развитие творческих способностей учащихся, поскольку составленные группы слов необходимо представить в запоминающейся для остальных членов группы форме. Задачей выполнения мультимедийной презентации является не только представление самостоятельно отобранных групп слов, но и выделение незнакомых единиц из презентаций других участников.

Следует отметить и недостатки данного вида работы.

Основной недостаток связан с протяженностью выполнения работы в двух аспектах: подбор лексических единиц и представление результатов.

Выполнение работы по систематизации лексических единиц является достаточно протяженным во времени – отбор лексических единиц происходит на протяжении всего учебного года. Ведение связанных записей является сложной задачей для некоторых студентов, поэтому необходимы проверки выполнения данного задания в течение года.

Представление результатов работы также является долгим процессом в учебной группе, состоящей из 25-30 человек, что, естественным образом снижает вовлеченность аудитории и требует внесения дополнительных видов работы для повышения внимания.

Кроме того, следует отметить низкий уровень мотивации некоторых студентов при изучении иностранного языка профессиональной направленности. Обычно такое происходит при отсутствии навыка запоминания иностранных слов, что характеризует студентов с невысоким уровнем владения английским языком.

Тем не менее, выполнение мультимедийной презентации с акцентом на систематизацию лексических единиц является эффективным видом работы на занятиях по иностранному языку в неязыковых вузах. Подобный вид работы применим как для систематизации общеупотребительной лексики, так и для лексических единиц специализированных областей знаний. Юридический вокабуляр как русского, так и английского языков характеризует фиксированность понятий, связанная с невозможностью вариантов трактовки слов, выражений и целых предложений, использующихся в официально регламентированных документах. Единицы нормативно-правовых текстов отличаются стандартностью формулировок и неприемлемостью изменения значения в сторону общеупотребительной лексики. Следовательно, необходимо запоминать лексику языка права с помощью аналогий, используя определенные модели группировки слов, продемонстрированные в выполненных мультимедийных презентациях.

Заключение

Описанная в статье методика систематизации слов по общему принципу не является новаторской и необычной. Единственным отличием от составления ментальных карт или словаря синони-

мов является употребляемая студентами модель, в которой были представлены как английские слова отдельно, так и с переводом на русский язык. Кроме того, данные слова были отобраны после ознакомления с ними в конкретном употреблении, что обеспечивает узуальность таких мини-гlossариев, адаптированных под знания и понимание конкретного студента и группы слушателей.

Проведенная работа позволяет сделать следующие выводы.

1. Наиболее распространенные ошибки при работе с лексикой английского языка связаны с написанием, чтением и пониманием лексико-семантического значения слов. Вероятно, данный вывод применим не только к языку юриспруденции, но и к другим сферам деятельности.
2. Среди сложных для произнесения единиц преимущественное большинство являются словами иноязычного происхождения, сочетающих значительное количество непронизносимых гласных или согласных букв. Причиной появления фонетически неверных вариантов является незнание основных правил чтения английского языка.
3. Графически сложными лексическими единицами являются многосложные слова, а также слова иноязычного происхождения, часть из которых также является неверно произносимыми. Сложности в написании связаны с правилами языка, являющегося источником заимствования слова (греческий, французский, латинский).
4. Наиболее распространенной группой слов, вызывающих непонимание семантического значения, является группа псевдоинтернациональных единиц. Повышенный интерес к данному явлению связан с неправильной трактовкой значения единиц английского языка, переведенных на русский с помощью калькирования и транскрибирования.
5. Выполнение мультимедийной презентации является эффективным вариантом работы в больших группах. Одним из основных плюсов является то, что каждый студент самостоятельно определяет сложные именно для него единицы и выделяет принципы дальнейшей систематизации.

6. Выполняемая студентами систематизация позволяет преподавателю выделить потенциально проблемные области при обучении лексики и учитывать обозначенную конкретную специфику юридического английского.

Проведение подобных занятий по систематизации лексики со студентами разных направлений и лет обучения особенно эффективно в неязыковых вузах, поскольку подобная работа позволяет студентам осознанно подойти к изучению языка профессиональной сферы, что позволяет сократить количество ошибок в монологических и диалогических высказываниях.

Список литературы

1. Говенько, А. М. (2022). Мультимедийная презентация и её возможности при обучении иностранным языкам. В *Современные тенденции развития аграрной науки: Сборник научных трудов международной научно-практической конференции* (Брянск, 1–2 декабря 2022 г., сс. 367–370). Брянск: Брянский государственный аграрный университет. EDN: <https://elibrary.ru/ZURMKC>
2. Анюшенкова, О. Н. (2025). Использование ментальных карт в обучении иностранному языку. *Мир науки, культуры, образования*, (1) (110), 115–117. <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2025-1110-114-117>. EDN: <https://elibrary.ru/OQLBYB>
3. Иванишина, А. Н. (2023). Визуализация и её использование в процессе обучения иностранному языку. В *Стратегия развития образования для будущего России: Материалы Международной научно-практической конференции, приуроченной к Году педагога и наставника в Российской Федерации* (Владимир, 16–17 марта 2023 г., Т. Часть 1, сс. 61–66). Владимир: Государственное автономное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования Владимирской области «Владимирский институт развития образования имени Л. И. Новиковой». EDN: <https://elibrary.ru/VAYWWM>
4. Киченко, А. А. (2010). *Методика обучения профессионально-ориентированному иноязычному общению студентов посредством*

- мультимедийных презентаций: автореферат диссертации кандидата педагогических наук. Москва. EDN: <https://elibrary.ru/QFAMSN>
5. Клевцова, Н. И. (2003). *Методико-дидактические принципы создания и использования мультимедийных учебных презентаций в обучении иностранному языку*: автореферат диссертации кандидата педагогических наук. Москва. EDN: <https://elibrary.ru/NMEUYL>
 6. Куманькина, И. П. (2018). Технология скрайбинга в изучении английского языка. В *Актуальные проблемы германистики и методики преподавания иностранных языков: сборник научных трудов по материалам VIII Международной научно-практической конференции* (Саранск, 14–15 ноября 2018 г., сс. 136–141). Саранск: Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева. EDN: <https://elibrary.ru/ZCAQQX>
 7. Лазарева, А. С. (2007). *Использование мультимедийной презентации для обеспечения качества обучения говорению на иностранном языке*: автореферат диссертации кандидата педагогических наук. Тамбов. EDN: <https://elibrary.ru/NOOPNZ>
 8. Мухачева, В. В., & Плаксина, И. В. (2020). Использование мультимедийных презентаций при введении лексики на уроках иностранного языка. В *Общество — наука — инновации: сборник статей Международной научно-практической конференции* (Омск, 9 мая 2020 г., Т. Часть 2, сс. 101–105). Уфа: ООО «ОМЕГА САЙНС». EDN: <https://elibrary.ru/DFRPMT>
 9. Ханжина, Т. В. (2019). К вопросу использования мультимедийных технологий в обучении лексике. В *Языковые и культурные реалии современного мира: Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых учёных* (Пенза, 29 апреля 2019 г., сс. 102–107). Пенза: Пензенский государственный технологический университет. EDN: <https://elibrary.ru/FGKJJK>
 10. Bloch, J. (2009). The design of an online concordancing program for teaching about reporting verbs. *Language Learning & Technology*, (13) (1), 59–78. <https://doi.org/10.64152/10125/44168>
 11. Đurovića, Z., & Dlabāča, T. (2025). Lexical profiling and building technical glossaries. *Transportation Research Procedia*, (83), 450–456. <https://doi.org/10.1016/j.trpro.2025.03.012>. EDN: <https://elibrary.ru/ONYUUB>

12. Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. Hove: Language Teaching Publications.
13. Nunan, D. (1999). *Second Language Learning and Teaching*. New York: Newbery House.
14. Nicklin, C., Bailey, D., McLean, S., Kim, A. Y., Kang, H., & Vitta, J. P. (2025). Applying lexical sophistication models to wordlist development: A proof-of-concept study. *Research Methods in Applied Linguistics*, 4(1). <https://doi.org/10.1016/j.rmal.2024.100175>
15. Thornbury, S. (2002). *How to teach vocabulary*. London: Longman Pearson.

References

1. Govenko, A. M. (2022). Multimedia presentation and its potential in foreign language teaching. In: *Modern trends in the development of agricultural science: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference* (Bryansk, December 1–2, 2022, pp. 367–370). Bryansk: Bryansk State Agrarian University. EDN: <https://elibrary.ru/ZURMKC>
2. Anyushenkova, O. N. (2025). Using mind maps in foreign language teaching. *World of Science, Culture, Education*, 1(110), 115–117. <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2025-1110-114-117>. EDN: <https://elibrary.ru/OQLBYB>
3. Ivanishina, A. N. (2023). Visualization and its use in foreign language teaching. In: *Education development strategy for Russia's future: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the Year of the Teacher and Mentor in the Russian Federation* (Vladimir, March 16–17, 2023, Vol. Part 1, pp. 61–66). Vladimir: State Autonomous Educational Institution of Additional Professional Education of the Vladimir Region “Vladimir Institute for Education Development named after L. I. Novikova”. EDN: <https://elibrary.ru/VAYWWM>
4. Kichenko, A. A. (2010). *Methods of teaching professionally-oriented foreign language communication to students through multimedia presentations*: Abstract of the Candidate of Pedagogical Sciences dissertation. Moscow. EDN: <https://elibrary.ru/QFAMSN>
5. Klevtsova, N. I. (2003). *Methodological and didactic principles of creating and using multimedia educational presentations in foreign language*

- teaching*: Abstract of the Candidate of Pedagogical Sciences dissertation. Moscow. EDN: <https://elibrary.ru/NMEUYL>
6. Kumankina, I. P. (2018). The scribing technology in learning English. In: *Current issues of German studies and methods of teaching foreign languages*: Proceedings of the VIII International Scientific and Practical Conference (Saransk, November 14–15, 2018, pp. 136–141). Saransk: Mordovian State Pedagogical Institute named after M. E. Evseyev. EDN: <https://elibrary.ru/ZCAQQX>
 7. Lazareva, A. S. (2007). *Using multimedia presentations to ensure the quality of teaching speaking in a foreign language*: Abstract of the Candidate of Pedagogical Sciences dissertation. Tambov. EDN: <https://elibrary.ru/NOOPNZ>
 8. Mukhacheva, V. V., & Plaksina, I. V. (2020). Using multimedia presentations when introducing vocabulary in foreign language lessons. In: *Society — Science — Innovation*: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (Omsk, May 9, 2020, Vol. Part 2, pp. 101–105). Ufa: LLC “OMEGA SCIENCE”. EDN: <https://elibrary.ru/DFRPMT>
 9. Khanzhina, T. V. (2019). On the use of multimedia technologies in vocabulary teaching. In: *Linguistic and cultural realities of the modern world*: Proceedings of the IV All-Russian Scientific and Practical Conference for students, postgraduates, and young scientists (Penza, April 29, 2019, pp. 102–107). Penza: Penza State Technological University. EDN: <https://elibrary.ru/FGKJJK>
 10. Bloch, J. (2009). The design of an online concordancing program for teaching about reporting verbs. *Language Learning & Technology*, 13(1), 59–78. <https://doi.org/10.64152/10125/44168>
 11. Đurovića, Z., & Dlabāča, T. (2025). Lexical profiling and building technical glossaries. *Transportation Research Procedia*, (83), 450–456. <https://doi.org/10.1016/j.trpro.2025.03.012>. EDN: <https://elibrary.ru/ONYUUB>
 12. Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. Hove: Language Teaching Publications.
 13. Nunan, D. (1999). *Second language learning and teaching*. New York: Newbery House.
 14. Nicklin, C., Bailey, D., McLean, S., Kim, A. Y., Kang, H., & Vitta, J. P. (2025). Applying lexical sophistication models to wordlist development:

A proof-of-concept study. *Research Methods in Applied Linguistics*, 4(1).

<https://doi.org/10.1016/j.rmal.2024.100175>

15. Thornbury, S. (2002). *How to teach vocabulary*. London: Longman Pearson.

ДАННЫЕ ОБ АВТОРАХ

Перцева Екатерина Александровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры лингвистики и иноязычной деловой коммуникации
ФГАОУ ВО «Самарский государственный экономический университет»
ул. Советской Армии, 141 г. Самара, 443090, Российская Федерация
kmilyutina@mail.ru

Кюрегян Амалия Левиковна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВО «Самарский государственный технический университет»
ул. Молодогвардейская, 244, г. Самара, 443100, Российская Федерация
amleku@mail.ru

Кузьмина Александра Петровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики
ФГБОУ ВО «Самарский государственный университет путей сообщения»
1-й Безымянный пер., 18, г. Самара, 443066, Российская Федерация
fadeevaaleksa@yandex.ru

DATA ABOUT THE AUTHORS

Ekaterina A. Pertsevaya, Ph.D. in Philology, Associate Professor, Assistant Professor of Linguistics and Foreign Language Business Communication Department

Samara State Economic University

141, Sovetskaya Armiya Str., Samara, 443090, Russian Federation

kmilyutina@mail.ru

SPIN-code: 4233-1064

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7289-5080>

Amalia L. Kyuregyan, Ph.D. in Philology, Associate Professor, Assistant Professor of Foreign Languages Department

Samara State Technical University

244 Molodogvardeyskaya Str., Samara, 443100, Russian Federation

amleku@mail.ru

SPIN-code: 1390-9021

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0822-4274>

Alexandra P. Kuzmina, Ph.D. in Pedagogical Sciences, Assistant Professor of Linguistics Department

Samara State Transport University

1 Bezymyannyi Lane, 18, Samara, 443066, Russian Federation

fadeevaaleksa@yandex.ru

SPIN-code: 7651-8798

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0833-7885>

Поступила 20.06.2025

После рецензирования 29.06.2025

Принята 01.07.2025

Received 20.06.2025

Revised 29.06.2025

Accepted 01.07.2025